

Abstract

The aim of this bachelor thesis is to provide an annotated translation part of book *Ol'ga. Zapretnyj dnevnik* into Czech language. The commentary consists of two parts. The first part contains a translation analysis based on the model of Christiane Nord, which within intertextual factors includes also a typology of translation problems on several levels. The next part deals with problems that occurred during the process of translation and their solutions using the model of V. N. Komissarov.

Key words

Translation, translation analysis, intertextual factors, translation shift, translation problem

Diary, prison, war, death, arrest, censorship, The Soviet Union